



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/791
22 October 1959
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Четырнадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 52

ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на 726-м заседании Пятого комитета

Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) (говорит по-английски): Я попытаюсь ответить на два заданных вопроса, которые по существу являются одним вопросом. Представитель Индонезии, я полагаю, найдет, что мой ответ охватит оба аспекта этого одного вопроса.

На протяжении нескольких лет Консультативный комитет высказывал мысль о необходимости сократить расходы по информационной деятельности и просил Секретариат, который в то же время является органом, составляющим программу этой деятельности, установить порядок очередности, согласно которому можно было бы контролировать расходы. Вследствие того что такой подход к вопросу оказался безуспешным, - в действительности Секретариат не составил никакой программы очередности, а Консультативному комитету чрезвычайно трудно было добиться соглашения с Бюро информации по вопросу об очередности, - Консультативный комитет рекомендовал новый метод, а именно метод чисто бюджетного ограничения. В 1956 году Комитет предложил установить предел в 4,5 млн. долларов, который должен был быть достигнут в 1959 году.

Представитель Индонезии говорит, что Консультативный комитет давно уже имел в виду внести предложение о бюджетном ограничении.

59-25081

/...

4 стр.

Пятый комитет также одобрил этот общий подход к вопросу.

В 1957 году Генеральный Секретарь заявил, что, даже не расширяя сферы деятельности, не только невозможно приблизиться к предельной сумме в 4,5 млн. долл., но даже трудно удержаться на теперешнем уровне. Генеральный Секретарь, однако, не исследовал возможности сокращения проводимой в настоящее время деятельности. Возможно, что Генеральный Секретарь этого не сделал потому, что, по его мнению, сами государства-члены еще не были готовы согласиться с каким-либо сокращением в этой области. Я поясню слова "государства-члены". Господин Председатель и господа делегаты, вы сами, вероятно, сознаете, что среди заявлений представителей восьмидесяти двух наций - тех представителей, которые выступают - очень редко найдутся два заявления, действительно вполне идентичные. Разные члены настоящего Комитета придерживаются различных мнений, что вполне естественно, поскольку Бюро информации является департаментом, работа которого известным образом отзывается не только на технической стороне деятельности Организации в области средств связи и массовой информации и иных средств информации, но имеет также последствия политического характера.

При таких обстоятельствах Консультативный комитет считал, что единственный способ добиться дальнейших успехов в разрешении этого вопроса заключается в проведении исчерпывающего обзора всей информационной деятельности Организации для выяснения путей и способов, которыми можно было бы с минимальными затратами осуществить эффективную информационную программу. В результате этой рекомендации был учрежден Комитет экспертов.

Комитет экспертов во всех подробностях изучил этот вопрос и в прошлом году представил свой доклад. Пятый комитет всесторонне обсудил этот доклад в прошлом году, и в результате этого Генеральная Ассамблея приняла всем известную резолюцию 1335(XIII). Этой резолюцией Генеральная Ассамблея поручила Генеральному Секретарю выполнение некоторых заданий. Я не хочу злоупотреблять вашим временем. Все эти задания перечислены в подпунктах 1, 2 и 3 пункта 49 нашего доклада (A/4170).

Из этого доклада ясно, что Консультативному комитету не было поручено выполнение каких-либо конкретных задач, если не считать, конечно, обязанности высказаться относительно финансовой стороны мероприятий Генерального Секретаря - и я подчеркиваю эти слова "мероприятий Генерального Секретаря". Консультативному комитету не было дано полномочий или каких-либо прав обследовать эти мероприятия; ему было только поручено высказаться относительно финансовой стороны мероприятий Генерального Секретаря, и именно это Консультативный комитет и сделал в пунктах 49 - 60 своего доклада.

Говоря это, я отнюдь не имею в виду критиковать Пятый комитет. Я надеюсь, что все поймут меня правильно. Я не хочу сказать, что Пятый комитет должен был просить Консультативный комитет проделать ту работу, которую выполнил Комитет экспертов по информации. Отнюдь нет. Напротив, я считаю, что Пятый комитет поступил правильно, так как этот вопрос весьма деликатный. Он

/ ...

затрагивает не только материальную, т.е. техническую сторону информации; у него есть также политические аспекты. Поэтому Пятый комитет поступил правильно, избрав комитет из числа своих собственных членов.

Меры, принятые или намечаемые Генеральным Секретарем, входят в основном в рамки теперешней финансовой структуры этого вида деятельности. Другими словами, с одной стороны, эти меры не способствуют сокращению расходов, а с другой - в результате их проведения расходы не увеличиваются немедленно в большой степени. Последствия бюджетной политики, сформулированной Генеральным Секретарем, анализируются Консультативным комитетом в пунктах 52 - 54 его доклада. Консультативный комитет считал, что согласно положениям резолюции 1335(XIII) ему не надлежало идти дальше. В пункте 50 своего доклада Консультативный комитет разъяснил охват своей деятельности по этому вопросу и затем высказал определенное предположение, что "Генеральная Ассамблея будет несомненно подробно рассматривать аспекты доклада Генерального Секретаря, касающиеся программного содержания этих видов деятельности", так как по этому вопросу нам сказать нечего.

Надеюсь, что мой ответ на два вопроса, поставленные мне представителем Индонезии, удовлетворителен.
